

razbojništica  
e

EXTRA

Interfectrix, Todschlägerinn. vbyávka, vbyáu-  
shiza, vbijávniza, refbóynishiza, ali refbóyniza.

HIPOLIT: Dict. I

rasbojniščica

Populatrix, rauberim, šerulleinirim.  
rasbojniščica, rasbižanka, pogublavka,  
pogonoblanka

HIPOLIT: Dict. I, 483

razbojniščica

Spoliatrix, rauberica. en rasbojnikhina,  
ali čniga rasbojnika žena.

HIPOLIT: Dict. I, 619



narbojnoki

Giraticus,

Giratica navis. raubnhiff. éna rafbóynska  
lédja ali bánda.

HIPOLIT: Dict. I, 473

razbojniški

Sivaticus, merkauberisch. razboynski;  
ruparvski na mürju.

HIPOLIT: Dict. I, 473 3

razbojnski

Prædatorius,raubinh. rúparski,  
razbojnski: prædatoria naves.  
raubnhiff. razbojnske káre.

HIPOLIT: Dict. I , 491

parbojiski

Paro, raubschiff. bárka na rup perprávlena,  
rafbóynska armaníza, ali galéa sa pajdàsh.



*razbojnski*

Carnificina, wallstatt, richtstatt, haubtgruebe,  
Morderey. pobóyni plaz, rihtni plaz, rasbóynska  
jama, rasbóynftvu, rasbóynszhina.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis)

razbojniški.

Celes, der in einem schauspiel sich nur eines  
Pferds gebraucht. rennross. Jagschiff. katéri  
v'enim vídeshu le éníga fámiga kojna nuza. en  
tekózhi kojn, ali tezháviz. ena rasbójnska hitra  
barka.

razbojnski

Prapax, rauberisch. razbojnski; ruzpanski;  
batiński, smirnovánski.

HIPOLIT: Dict. I, 543

razbojniki

Subfesa, ausspehung, heimliche hinderhut. énu  
skrivnu shpéjgajne, rasbóyntsku fahajálishhe, ali  
rasbóynska pódruzhba, ali búfsia.

HIPOLIT: Dict. I

, 636

rasbojnik

Subfessor, ausspeher, laurer. en shpéjgar en  
rasbóynski slidnýk, ali fahajáviz: en rasbóynik,  
katéri te popótne ludý stréjše inu zháka.

HIPOLIT: Dict. I , 636

praxbojnski

Celoc, Jaagschiff. rasboynoka, ali hitra  
barda.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 88

razbojnski.

Spoliarium, raubhaus, mördergrub.  
razboynsku prebival'stvo: ali najst  
siv x ludje pljénio inu rúprajo: pljé-  
nistvo, rúpsistvo, razboyn[st]ka jáno.

HIPOLIT: Dict. I, 619

narbojski

Skordwaaffer. narbojski orósjc.  
Telum.

HIPOLIT: Dict. II, 126



razbojnski

Raubschiff. barka sa rúpanie, rasbójska  
ladja, Navis piratica.

parbojinski

Plaubschiff. parbojinska barka, ladja.  
Navis praedatoria.

HIPOLIT: Dict. II, 146

parbojnski

Pauberisch. parbojnski; rúparovski, rupa-  
shellen, tati'ovski. Propae, avidus praedae,  
praedabundus.

HIPOLIT: Dict. II, 146

razbojiski

Paricidalis, vel Paricidialis, vattermörde -  
riod. razbojiski; onharbyáovski.

HIPOLIT: Dict. I, 432

razbojnski [= razbojniški]

Accipitrarius, Rauberisch. rüpauski,  
razboynski.

Up.: Dict. T., 4. ima: razboynski.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis) 7

rasbojitski

Subfessa, ausspehung, heimliche hinderhut. énu  
skrivnu shpéjgajne, rasbóyntsku fahajálishhe, ali  
rasbóynska pódrufhba, ali bússia.

parbojnsko  
-u

Sköderisch. parbojnška, rúparška. more  
latronum.

HIPOLIT: Dict. II, 126

razbojniko  
u

Truculenter. Adv. scheuslich, mörderischer wise.  
Grofovítnu, nevsmílenu, razbó[y]nsku, na raz-  
bó[y]sko vífho.

HIPOLIT: Dict. I , 686



parbojnsko  
u

Paricidialiter vel Paricidie. vattermörde-  
rischer weis. parbojnsko orhavbyarvoku,  
orhapobojnsku. paricidie vituperare  
parentes. vattermörderisch seine Eltern ver-  
rücken. parbojnsku svöje stárischi fanixho<sup>t</sup>  
váiti, tádlati, fashmagati.

HIPOLIT: Dict. I, 432

razbojstvo  
u

Piratica,  
piraticam facere. räuberey auf dem meer trei-  
ben. ruparýo inu razboynstvu na múrju tríbati,  
na múrju rúpati.

raubojustvo  
u

Praedatio, rauberey. rúpajne, rafbójustvu,  
plejnéjne, plíndrajne, raŕbyánie.

razbojstvo  
u

Carnificina, wallstatt, richtstatt, haubtgruebe,  
Morderey. pobóyni plaz, rihtni plaz, rasbóynska  
jama, rasbóynftvu, rasbóynszhina.

razbojstvo  
e u

Grafsatio, Vngestümmigkeit, rauberey. nepo-  
kójnost, rúpajne, rasbiájne, rěsbójnstvu, ru-  
paría

rasbojstvo  
u

Morderey. rasbójnftvu, Tatvína, vbijánie, rasbój.  
latrocinium, latrocinatio.

HIPOLIT: Dict. II, 126

razbojstvo  
u

Strassenraub. resbyánie, rúpanie, razbóynftvu.  
Graf satio, graf satura, latrocinatio.



razbojstvo  
u

Rauberey. tatvina, rup, rasboj, rasbojstvu,  
rúpanie, obrúpanie, porúblenie, opléjnenie.  
latrocinium, grafsatio, direptio, spoliatio.



razbojništvo  
resbojinstvu

Latrocinatio, Mörderey, strassenrauberey.  
vbižanie, resbóynstvu, rúpajne.

HIPOLIT: Dict. I , 337

razbojnščina

EXTRA S

Latrocinium, diebstal, mord. tatvina,  
vbyáine, rasbòy, razbóynszhina.

*razbojnščina*

Carnificina, wallstatt, richtstatt, haubtgruebe,  
Morderey. pobóyni plaz, rihtni plaz, rasbóynska  
jama, rasbóynftvu, rasbóynszhina.

razbojski

Truculenter. Adv. scheuslich, mörderischer wise.  
Grofovítnu, nevsmíleu, rafbó[y]nsku, na raf-  
bó[y]sko víšho.

HIPOLIT: Dict. 1

, 686

razbor

Deliro, aus der furchen fahren, falsche furchen  
machen: irren, aberwitzig werden. s' razbora  
pellati, krive brade delati: je motiti,  
mamiti, norjeti, je v' glavi mejhati, nebrat,  
smawlen prihajati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 173

*razbor*

Deliratio, abschwank aus der rechten furchen.  
odpót ali odftóp s'právigá rasbóra ali brasde.  
Aberwiz. norúft, nespámet, nevúm, smota v'  
glavi, navdárjenje.



*razbor*

Porc~~ea~~, ein Sau. éna svínia, presíza. das  
bühelein, oder reinlein Zwischen Zwen furchen,  
langlechtes krautbeth. razbòr, ali meýza v'mej  
dvéma gredámi. tudi éna dólga gréda, ali en dolg  
kray fa féle.

HIPOLIT: Dict. I , 483,484

*razbor*

Porculetum, die höche Zwischen den furchen,  
gartenbeth. ta visokóta v'mej dvéjma razbo-  
ráma, en kray, ali vértna gréda.



*razbor*

Lira, wasserfurch eines ackers. bráŕda, ráfbor,  
vódní odtěk. tudi v'mej nývami grábni, de se vóda  
odtéjka.

*raxbor*  
*raxbori*

Strio, mit holkälen vnterscheiden, kälstosse  
machen. furchen machen. is dléjtom na stibrèjh  
jámize, ali shlibikè délati. túdi na nývi bráfde  
ali rafbóre naréjati.

razbor  
razbori

Elix, wasserfuren in den Aktern. razbori,  
ali vodeni grabni na ryvat.

Op.: Dict. I., 203, ima: razbori:

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 209

razbor  
razbori

Liratim. Ad. dem wasserfurch nach. po vodénih  
odtéjkih, razbórih, po vodè napelániu.

HIPOLIT: Dict. I, 346

narbor  
narbori  
e

Liro, wasserfurchen machen. vodéne otéjke  
ali grábne per nývah naprávlati refbóre neré-  
jati, bráfde délati.

razbor  
razbora

Fori, Brügke, oder gang im schiff. Brüge, fur-  
chen. gánki ali bervý mostikì v'barki. kraji,  
razbóri na nývah.



razbor  
razborji

Wasserfurch in einem acker. vodéne brásde,  
vodéni jámizhi, ali razbórji na nyvah. Elix  
Colliquiae, fulcus aquarius.

HIPOLIT: Dict. II, 251

razborek

Deliratio, abschwank aus der rechten furchen.  
odpóttik od právega rasbórka. Aberwiz.  
norrúst, naspámet, smótejne, smotnáva,  
norzhýa, márinia.



*razbositi*  
e

Difcalceo, die schuech abziehen. řhúline  
řesúti, odřhúlinati, resbofsíti, zheule iřsúti.

parbosti  
e

Leerstechen, Löcher in etwas stechen. resbiffi,  
prevéxtati. perforare.

HIPOLIT: Dict. II, 243

narbosti  
narboden  
e

Zerstöcken. resbóden. perforatus, ocellatus

HIPOLIT: Dict. II, 243